Naciones Unidas S/2004/97



Consejo de Seguridad

Distr. general
5 de febrero de 2004
Español
Original: inglés

Carta de fecha 4 de febrero de 2004 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de remitir la comunicación adjunta, de fecha 26 de enero de 2004, que recibí del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (véase el anexo).

Le agradecería que señalara la presente carta a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Kofi A. **Annan**

04-23127 (S) 060204 060204

Anexo

Carta de fecha 26 de enero de 2004 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte

De conformidad con la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad, remito adjunto el informe mensual sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización (SFOR) correspondiente a diciembre de 2003. Le agradecería que tuviera a bien transmitir el presente informe al Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Jaap de Hoop **Scheffer**

Apéndice

Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización

1. Durante el período que abarca el presente informe (1° a 31 de diciembre de 2003) hubo algo más de 11.400 efectivos desplegados en Bosnia y Herzegovina y en Croacia.

Seguridad

2. La situación general en Bosnia y Herzegovina permaneció estable durante el período sobre el que se informa.

3. El 2 de diciembre, el Tribunal Penal Internacional para la ex Yugoslavia sentenció a Momir Nikolic a una pena de 27 años de prisión por su participación en la matanza de Srebrenica que tuvo lugar en julio de 1995. Nikolic, un ex oficial de inteligencia de la Brigada Bratunac, fue detenido por la SFOR el 1º de abril de 2002. El 6 de mayo de 2003 se declaró culpable de uno de los cargos de crímenes contra la humanidad, a cambio de lo cual la fiscalía retiró cuatro cargos adicionales.

4. El 18 de diciembre, el Tribunal sentenció a Dragan Nikolic a una pena de 23 años de prisión por crímenes contra la humanidad, que incluían persecuciones, asesinato, violaciones y torturas, cometidos cuando fue comandante del campamento de prisioneros de Susica en Vlasenica entre mayo y octubre de 1992. El 4 de noviembre de 1994 Nikolic fue la primera persona acusada por el Tribunal y el 20 de abril de 2000 fue detenido por la SFOR.

Ataques contra la SFOR y actividades operacionales de la SFOR

5. Durante el período que abarca el informe no se registraron actos de violencia importantes contra el personal de la SFOR.

6. La SFOR siguió contribuyendo al mantenimiento de un entorno sin riesgos y seguro en Bosnia y Herzegovina y vigilando las posibles amenazas de terrorismo en todo el país. La SFOR siguió dedicada a la Operación Harvest, a operaciones marco y ejercicios. En diciembre se hallaron varios depósitos considerables de armas durante operaciones de búsqueda. La Operación Harvest emprendida conjuntamente con la policía local, el Ejército de la República Srpska (VRS) y el Ejército de la Federación de Bosnia y Herzegovina (VF) ha logrado cierto éxito. Uno de los avances más notables es que en algunas zonas la población local entregó voluntariamente armas, municiones y otros explosivos a la policía local y la SFOR. A pesar de la dureza del invierno, la Operación Armadillo, concebida para prestar apoyo a la destrucción de los arsenales actuales de municiones peligrosas, inseguras e inservibles del VRS, prosiguió con éxito. El VRS ha hecho todo lo posible por transportar las municiones inestables y sobrantes a los lugares de destrucción con el apoyo y las escoltas de la SFOR. En términos generales, diciembre de 2003 fue un mes fructífero.

7. Los resultados referentes a las armas entregadas o recogidas del 1º al 31 de diciembre en el marco de la Operación Harvest son los siguientes: 1.282 armas pequeñas (fusiles, pistolas y revólveres, etc.); 222.212 cartuchos de municiones de menos de 20 milímetros; 154 cartuchos de municiones de entre 20 y 76 milímetros; 153 cartuchos de municiones de más de 76 milímetros; 6.204 granadas de mano; 1.498 minas; 131,5 kilogramos de explosivos; y 3.684 artículos varios (morteros y

municiones de mortero, granadas de fusiles, artefactos explosivos de fabricación casera, cohetes de ataque, etc.).

8. El 1º de diciembre, el Consejo del Atlántico del Norte, en una sesión celebrada con los Ministros de Defensa, anunció que, a la luz de los importantes avances realizados en Bosnia y Herzegovina, la SFOR reduciría el número de sus fuerzas en un 42% para junio de 2004. Además, el 4 de diciembre los Ministros de Relaciones Exteriores de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) comunicaron que los aliados evaluarían diversas opciones relativas al futuro tamaño y estructura de la SFOR, incluyendo la posibilidad de poner fin a las operaciones de la SFOR para fines de 2004, la posible transición a una nueva misión de la Unión Europea en el marco de los arreglos de “Berlín+” y a un nuevo cuartel general de la OTAN en Sarajevo.

Cooperación y cumplimiento por las partes

9. El 11 de diciembre, la Asamblea Nacional de la República Srpska acordó un proyecto de ley sobre la reforma de la defensa, por el que se subordina el poder militar a la autoridad civil de Bosnia y Herzegovina. Esto ha creado la base jurídica para integrar al Ministerio de Defensa de Bosnia con la estructura de un comando militar general de Bosnia y Herzegovina, cumpliendo así el requisito de la Asociación para la Paz de la OTAN de que se establezca un mando supremo bajo el control civil de la Presidencia tripartita de Bosnia y Herzegovina. Los acuerdos alcanzados sobre las insignias de los uniformes, las banderas de las unidades aéreas y los datos sobre los reclutas fueron pasos importantes en la elaboración del proyecto de ley.

10. Durante el período que abarca el informe, las Fuerzas Armadas de las Entidades han llevado a cabo actividades normales de adiestramiento, de conformidad con las disposiciones militares del Acuerdo de Paz de Dayton. En diciembre de 2003 no se informó de que faltaran armamentos de los lugares de almacenamiento de armas.

11. A lo largo del período, las Fuerzas Armadas de las Entidades llevaron a cabo en total 133 actividades de adiestramiento y operaciones (109 el VRS y 24 el VF) y 297 movimientos (180 el VRS y 117 el VF). Durante el período que abarca el informe las Fuerzas Armadas de las Entidades hicieron una pausa en sus actividades de remoción de minas, que se reanudarán en enero de 2004. La SFOR realizó un total de 65 inspecciones de lugares de almacenamiento de armas durante dicho período (26 del VRS y 39 del VF). En ese mes se clausuraron tres lugares de almacenamiento de armas y 11 más están pendientes de clausura.

Cooperación con las organizaciones internacionales

12. Dentro de sus posibilidades y de conformidad con su mandato, la SFOR sigue prestando asistencia a las organizaciones internacionales que realizan actividades en la zona.

Perspectivas

13. En diciembre, la SFOR siguió contribuyendo al mantenimiento de un entorno sin riesgos y seguro en Bosnia y Herzegovina. El éxito de la Operación Armadillo, la Operación Harvest y la ley de reforma de la defensa indican que Bosnia y Herzegovina está haciendo progresos constantes hacia el establecimiento de estructuras de defensa estatales, así como hacia su integración en las estructuras euroatlánticas y europeas.